144 – 161 Whites and KKK and Woody (old book 108-119)

Vincents text French DeepL Pros translation Corrected text

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 144Recording of a white man (top left) who picked me up close to Mary’s place in Alabama: - What do you think about integration? - I don’t go for it at all. Let them be on their own and go ahead. Hell, I don’t believe in mingling up with them, going to school with them, going to church with them. I’ve never had anything against niggers. They can’t help being a nigger any more than I can help being a white. They are a different race of people and let them be different... - You always voted for Wallace? - I sure have... but he has got nothing against niggers as far as them being niggers is concerned... There is a lot of niggers who vote for him... he gets lots of nigger votes...- What did you think of Martin Luther King? - Who... Martin Luther King?... Why - (spitting out the window) he wasn’t nothing but a troublemaker... a communist agitator...This Southern racist is a textbook example of the oppression we go through to become oppressors. The innocence of his childhood had been systematically oppressed by his parents’ irrational injunctions: “Niggers are dirty. Don’t play with those children; they’ll stab you.” As with children throughout the South, his natural zestfulness, appetite for life, and affection for others were suffocated. While he was being hurt, his mind shut down, and over the years the accumulation of additional pain became chronic distress patterns. Incessantly he now had to replay his unhealed distress experiences like a broken record: “nigger, nigger, nigger.” Listening to such voices of history, I knew that the bombing of Mary’s house was the extreme but logical consequence of this oppression. If he’d grown up in the North, he wouldn’t have ended up with such an evil mindset. And maybe even less so had he been raised in the Denmark of my youth (before today’s racism). When I showed him my pictures—of Mary in bed, for example—the degree of my crime (to a southern white) against this apartheid system dawned on me. As a “neutral” Scandinavian, I felt that Mary was extremely beautiful and attractive. I therefore got quite a shock when I saw the disgust this white man expressed at the thought of being next to her “dirty, dark, repulsive skin.” Little by little, I realized that this negative view was rooted in white supremacy and had ended up becoming an internalized deeply held honest conviction that had infected not only whites all over America, but also blacks’ view of dark-skinned beauty.146Vagabonds and blacks have a special relationship to poor whites. With their guns hanging inside pickup trucks as symbols of power, they’re the ones who shoot at hitchhikers late on Friday nights, throw beer bottles at you other nights, and try to run you over at all hours. While the better-off whites set the tone, the poor exercise much of the direct physical oppression of black people, who contemptuously call them “poor white trash.” It was they who were given the brutal and sadistic roles of slave overseers and catchers. Like poor whites today, the overseers sensed that they were held in contempt by plantation society and took out their insecurities and anger on the blacks through acts of relentless cruelty. It was to them that demagogic racist politicians addressed themselves, but when blacks got voting rights and swung the political pendulum toward more liberal politicians, poor whites lost much of their policing role and the little pride they had.Like blacks, they suffer from self-hatred and react violently against their surroundings by, for instance, throwing trash all over. They too have had their intelligence impaired by malnourishment and neglect and can be even more fearful than blacks.147When I approach their shacks, they often run inside and lock the doors. When I go hunting with them and see their cruelty to animals, I realize the source of their violence and abusive behavior was their own early oppression—beaten as helpless children into their insensitive and repressive social role.This cycle of mistreatment is similar to that suffered by blacks, who tend to replay their violent experience on their own kind. Poor whites not only have their own children, but also blacks as a vulnerable and socially sanctioned target group.Having always been told that whites are superior, they feel left behind when they see blacks with better jobs. They feel that “niggers have gotten too many rights” and that “no nigger can ever achieve the same status as even the lowest white.” They therefore sense that they fell off the wagon when they see that many blacks today live better and have better jobs than themselves.148They don’t understand the inner dynamics of our system, which often leaves them unemployed, and instead blame someone who’s a little different—just as similar groups in Europe use Muslim immigrants as scapegoats, Irish Protestants use Catholics, Israelis use Palestinians, Japanese use Koreans, Indians and Africans use lower castes and tribes, and everybody fantasizes about the Jew—especially where no Jews exist!Since no society or system has ever been free from oppression, we must in every new generation learn to embrace and heal patterns of anger before they accumulate and manifest as genocide. If we don’t dare to confront the dark sides of ourselves, we all too easily act out of displaced anger. With no cradle-to-grave equality and security in America, the poor are especially at risk here. Their racism, poor education, and our persistent insensitive smear campaigns against them as “rednecks” and “crackers” makes them even more rightwing than most Americans and against any social safety net that would also benefit blacks. Unable to attack the real targets of their frustration, white anger often turns to racial violence. Such bitterness caused poor whites to lynch almost 5,000 blacks.152The lynchings continue. Derrick Johnson was only 15 when he walked into a poor white area of New York. White parents generally instill xenophobia and racism in their children with guilt and subtlety, but here they stood in doorways, exhorting their children to “Kill the nigger” and “Kill the bastard.” The children attacked Derrick with baseball bats in broad daylight. When police questioned people in the neighborhood, no one would provide any information. We know from European experiences that such poor embittered whites can be manipulated toward fascism or communism, but their narrow-mindedness and authoritarian outlook often led them to embrace a violent rightwing radicalism that’s been far deadlier and more threatening to outcast minorities in Europe than in the United States over the last 100 years.153My Nazi friend here in Baltimore first joined the Communists, but discovered that they wanted equality for blacks and went over to the Nazis, who say whites are superior to blacks and they will “send all niggers back to Africa.” While the Nazis thus adhere to the general desire in the Northern states (similar to most white Europeans) to keep our outcasts out of sight (“evasive racism”), today’s Ku Klux Klan does not want to get rid of blacks, only to keep them “in their place” (“dominative racism”).In the South I saw how the police worked with the Klan, disarming all the blacks in the area of a Klan meeting but not Klan members carrying pistols and submachine guns. One night, dressed in a white robe-like coat, I managed to sneak into one of their cross-burning ceremonies, where I taped this speech:156-157*“Yes, the conspiracy gives us a lot to think about ... and most of you are just thinking about them monkeys running around pulling their own tails. You are still aggravated and agitated by all them little monkeys running around yelling: “I’m discriminated against, I want that policeman fired,” and all that kind of junk. And it incites you to want to do something. But friends, the conspiracy is deeper than a bunch of wild jungle-infested Ubangi-lipped niggers. And there’s three things you can’t give them! Absolutely only three things: You can’t give a nigger a fat lip, a black eye and a job! (applause) ... On another occasion we ran these four niggers down and was ready to... to... (indicating rope-lynching) (applause)… and just when we were ready to launch our missiles towards their burr-head, somebody said, “Hold it, we have them and we thank you for catching them.” So they took them down and locked them up. And the next morning, the mayor said to our official: “Sir, we are sorry, but we had to let them go, because I don’t want my town torn up.” And these niggers jumped up laughing hysterical “Ha, Ha, Ha,” like monkeys jumping’n pulling their tails. (laughter)**Friends, some years ago the Klan was called to Washington to go before the investigating committee—believe it or not—on the assassination of King. They turned this committee over to two—not blacks. I will refer to them as niggers because they squandered five million of your hard-earned tax dollars to come up with an answer to the assassination of King! Well, first of all: You can’t assassinate a nigger! (applause) You can only assassinate a statesman or a man of renowned character and ability. You don’t assassinate trash!”*Individually, these lonesome and despairing losers were often just as afraid of me as I was of them. In spite of all my prejudice, I couldn’t help but like them as individuals. Human beings ready to murder what they call “trash” are people whom society has perpetually indoctrinated with the basic feeling that they are themselves trash. Their insecurity and self-contempt gives them a strange categorical need to hate others.Yes, that’s what I wrote in my book in 1984, when I was trying to understand the Klan after I’d picked up a poor hitchhiker on my lecture tour. During our long drive he revealed things that made me suspect he’d been a victim of incest. So in a loving way I asked about his childhood, and sure enough, he poured out how his father had raped him again and again. Yet, he tried to defend his father, which in my experience is how such victims begin redirecting their anger and scapegoating others. I also realized that, as with most of the abused children I deal with, he’d never received any help. We who are better-off don’t like the distrustful vibrations we get from the children of pain and reserve our love for children capable of radiating the love they themselves were shaped by. And nowhere do you have more time to give them emotional therapy than on America’s endless highways. They are always incredibly grateful and will do anything for you afterwards.And so, after showing him my book, he now begged me to come with him to this Klan gathering. First to the open daytime recruiting meeting, where I couldn’t help feeling compassion for the poor white sympathizers shown above. Before we went to the secret cross lighting (for members only), I gave him a meal and let him use my phone card to call his mother. But his face suddenly contorted in anger and pain as his mother told him that two blacks had just killed his uncle. He’d promised to protect me and cover me up in a hood, but did I now dare walk with him and 50 crazy Klansmen with guns deep into a dark forest when he knew I was antiracist (a “nigger lover”)? Would he betray me? I was so afraid that I called my family in Denmark to say, “If I don’t call back before midnight, alert the police.” How naïve! I’d already seen how they worked with the police. But he never betrayed me, which again taught me one of my most important lessons in life:ALL people in pain—and he was now in pain from both abuse and the murder of his beloved uncle—have a greater craving for OUR love than for expressing their pain and anger in the form of hate and violence.160In my vagabond years in the 70's most Americans seemed to feel good about themselves and I found hardly any Klan-activity. But the increasing mistreatment of children I have seen since then, seems to go hand in hand with the growth of the Klan and white supremacy groups under president Obama and Trump. Here is about how I came into a family of later Trump supporters. One night in 1991 I picked up Woody, this dirtpoor hitchhiker in Mississippi, who told me that he and his two brothers had personally killed so many blacks, that they had lost count of them.*- I don't know if he killed the first two I got blood on me from, I know he busted his head open real bad.**- Hmm**- John busted open his head real, real bad... Took a big whole piece out of his head - and blood got on me then. That's cause I was holding the dude. Every time his heart would beat, blood would squirt out about 5-6 feet, man. The guy ran about ten steps, then just fell - face first. I'll even take you by the old postoffice tonight and show you it to you, right where it happened. Then they got a big sign says 'No Niggers Allowed' when you go in there on the highway.**- Still? What year is this?**- This is 91 now, fixing to be 92 and they got a sign saying 'No Niggers Allowed'.**- When you went out to kill them, would he talk about it all day before or did you just happen to...?**- No, it just happened. It just was one of those things. He was going down the street and he just felt like doing it. He'd seen them, so he did it....**- Right here is where this guy fell after my brother stabbed him. That may be the cops. Right here is where he fell. I'll show you where he got stabbed at. He got stabbed right on the other side of this telephone pole, right here. And then he ran ten feet and fell. Let's go before the cops are coming 'cause they are bad here at night time.**- What did he actually say?**- He actually said 'I'm gonna kill me a nigger tonight'. He said it all day long and when we'd come back from over the tracks Sammy told him, 'I bet you wont kill that one right there.' And this was a big nigger, you know. And John says 'Bet me!'. And Sammy says, 'I'll bet you.' And he goes, 'Never mind about the betting.' He walked over there and he says, 'Hey, did you meet your maker?' and he stabbed him. The guy's eyes rolled to the back of his head and John twisted the knife and then he pulled it out. The blood, when it came out, it hit me and Sammy.**- How did it happen when....?**- He goes out and he kills niggers for fun. He tells me he likes to see the fear in their face when they die. It was like when we was riding down River Road I was telling you about how Sammy called one over to the car and John jumped out and shot him. Well, two of them split, and one of them stayed there, you know, he was freaking out. I guess he was young or something, you know. Sammy started beating him in the head with some bottle that he had. And then John started kicking him and stuff - and when they had him on the ground bleeding and where he couldn't move, John just stomped him until he died. The only thing I've never seen John do, was go out and run over the**niggers that he used to go out and run over. But I've seen blood on the car and....like I said, I took T shirts and shirts and stuff like that out from under the car after he ran them over. I've seen him beat up many, many niggers many times and leave them for dead.**- How many would you say?**- How many? More than I can count on my fingers and toes.*As always with violent people, I asked about his childhood.His eyes filled with tears when he told me how the three brothers had constantly been beaten and abused by their deeply alcoholic parents.*- From as early as I remember I've got whippings from my mom. She used to come in drunk.... She would hit you anywhere she could hit you. When she whips you with a board, if you move and it hits you somewhere else, you shouldn't have moved.......*It is important always to give such children of pain all the love and affection we can muster.In my travels I have often been amazed how little caring it takes to make these encapsulated and discouraged people raise their heads again and feel better about themselves.People, who feel good about themselves will not intentionally hurt other people or even think badly of them. Only people in deep pain wish to harm others. All the violent racists I meet these days have without exception been mistreated or humiliated in childhood.The cross burnings and swastikas are just their inept cry for our help and attention, and it takes so incredibly little nurturing from us to help them out of their oppressive patterns.Five years later I found some of Woody's victims, such as Sarahs family, who had been stabbed by Woody in their sleep..(Read on page 213 what later happened).Their shattered lives needed similar nurturing not to be be destroyed by the paralyzing fear and unforgiving hate they had developed toward fellow citizens. Knowing how easily such hatred perpetuates itself led the new black government in South Africa to pardon all racial crimes committed under apartheid.My friend Woody is beginning to understand that since he has never had anybody to help him heal his pain, he had turned it outward against blacks in such a horrifying way that he could describe how they tortured and murdered every one of their victims and dumped them in Mississippi's rivers and swamps.*- Did you usually get rid of them by throwing them in rivers and swamps?**- Oh, yeah, many times we dumped them in the swamps....**Here is to the state of Mississippi**for underneath her borders the devil draws no line.**If you drag her muddy rivers nameless bodies you will find.**Oh, the factories of the forests have hidden a thousand crimes.**The calendar is lying when it reads the present time.**Oh, here's to the land you have torn out the heart of:**Mississippi, find yourself another country to be part of!*162 | 144Enregistrement d'un homme blanc (en haut à gauche) qui est venu me chercher près de chez Mary en Alabama : - Que pensez-vous de l'intégration ? - Je ne suis pas du tout pour. Laissez-les se débrouiller seuls et aller de l'avant. Je ne crois pas qu'il faille se mêler à eux, aller à l'école ou à l'église avec eux. Je n'ai jamais rien eu contre les nègres. Ils ne peuvent pas s'empêcher d'être nègres, pas plus que je ne peux m'empêcher d'être blanc. Ils sont d'une race différente, laissons-les être différents... - Vous avez toujours voté pour Wallace ? - Moi, oui... mais il n'a rien contre les nègres, pour autant qu'ils soient des nègres... Il y a beaucoup de nègres qui votent pour lui. Il obtient beaucoup de votes nègres...- Que pensez-vous de Martin Luther King ? - Qui... Martin Luther King ?... Pourquoi - (crache par la fenêtre) il n'était rien d'autre qu'un fauteur de trouble... un agitateur communiste...Ce raciste sudiste est un exemple typique de l'oppression que nous subissons pour devenir des oppresseurs. L'innocence de son enfance avait été systématiquement opprimée par les injonctions irrationnelles de ses parents : "Les nègres sont sales. Ne joue pas avec ces enfants, ils vont te poignarder." Comme pour tous les enfants du Sud, sa joie de vivre naturelle, son appétit pour la vie et son affection pour les autres ont été étouffés. Pendant qu'il était blessé, son esprit s'est éteint et, au fil des ans, l'accumulation de douleurs supplémentaires est devenue un modèle de détresse chronique. Il devait maintenant rejouer sans cesse ses expériences de détresse non guéries, comme un disque rayé : "nègre, nègre, nègre". En écoutant ces voix de l'histoire, je savais que le bombardement de la maison de Mary était la conséquence extrême mais logique de cette oppression. S'il avait grandi dans le Nord, il n'aurait pas fini par avoir un état d'esprit aussi mauvais. Et peut-être encore moins s'il avait été élevé dans le Danemark de ma jeunesse (avant le racisme d'aujourd'hui). Lorsque je lui ai montré mes photos - de Marie au lit, par exemple - j'ai pris conscience de l'ampleur de mon crime (pour un Blanc du Sud) contre ce système d'apartheid. En tant que Scandinave "neutre", je trouvais que Mary était extrêmement belle et attirante. J'ai donc eu un choc en voyant le dégoût que cet homme blanc exprimait à l'idée d'être à côté de sa "peau sale, sombre et repoussante". Petit à petit, j'ai réalisé que cette vision négative était enracinée dans la suprématie blanche et avait fini par devenir une conviction honnête profondément intériorisée qui avait infecté non seulement les Blancs de toute l'Amérique, mais aussi la vision qu'avaient les Noirs de la beauté des personnes à la peau foncée.146Les vagabonds et les Noirs ont une relation particulière avec les Blancs pauvres. Avec leurs fusils accrochés à l'intérieur des pick-up comme symboles de pouvoir, ce sont eux qui tirent sur les auto-stoppeurs tard le vendredi soir, vous jettent des bouteilles de bière les autres soirs, et essaient de vous écraser à toute heure. Alors que les Blancs les mieux lotis donnent le ton, les pauvres exercent une grande partie de l'oppression physique directe sur les Noirs, qui les appellent avec mépris "poor white trash". Ce sont eux qui se sont vus confier les rôles brutaux et sadiques de surveillants et d'attrapeurs d'esclaves. Comme les Blancs pauvres d'aujourd'hui, les surveillants sentaient qu'ils étaient méprisés par la société de la plantation et passaient leurs insécurités et leur colère sur les Noirs par des actes d'une cruauté implacable. C'est à eux que s'adressaient les politiciens démagogues et racistes, mais lorsque les Noirs ont obtenu le droit de vote et ont fait pencher le balancier politique vers des politiciens plus libéraux, les Blancs pauvres ont perdu une grande partie de leur rôle de policier et le peu de fierté qu'ils avaient.Comme les Noirs, ils souffrent de la haine de soi et réagissent violemment contre leur environnement, par exemple en jetant des ordures partout. Eux aussi ont vu leur intelligence altérée par la malnutrition et la négligence et peuvent être encore plus craintifs que les Noirs.147Lorsque je m'approche de leurs cabanes, ils courent souvent à l'intérieur et verrouillent les portes. Lorsque je vais à la chasse avec eux et que je vois leur cruauté envers les animaux, je réalise que la source de leur violence et de leur comportement abusif est leur propre oppression précoce - battus comme des enfants sans défense dans leur rôle social insensible et répressif.Ce cycle de mauvais traitements est similaire à celui que subissent les Noirs, qui ont tendance à reproduire leur expérience violente sur leur propre espèce. Les Blancs pauvres ont non seulement leurs propres enfants, mais aussi les Noirs comme groupe cible vulnérable et socialement sanctionné.Ayant toujours été informés de la supériorité des Blancs, ils se sentent laissés pour compte lorsqu'ils voient que les Noirs ont de meilleurs emplois. Ils estiment que "les nègres ont obtenu trop de droits" et qu'"aucun nègre ne pourra jamais atteindre le même statut que le blanc le plus bas". Ils ont donc le sentiment d'être tombés du wagon lorsqu'ils voient que de nombreux Noirs d'aujourd'hui vivent mieux et ont de meilleurs emplois qu'eux.148Ils ne comprennent pas la dynamique interne de notre système, qui les laisse souvent sans emploi, et préfèrent blâmer quelqu'un qui est un peu différent - tout comme des groupes similaires en Europe utilisent les immigrants musulmans comme boucs émissaires, les protestants irlandais les catholiques, les Israéliens les Palestiniens, les Japonais les Coréens, les Indiens et les Africains les castes et tribus inférieures, et tout le monde fantasme sur le Juif - surtout là où il n'y a pas de Juifs !Puisqu'aucune société ou système n'a jamais été exempt d'oppression, nous devons, dans chaque nouvelle génération, apprendre à embrasser et à guérir les schémas de colère avant qu'ils ne s'accumulent et ne se manifestent sous forme de génocide. Si nous n'osons pas affronter les côtés sombres de nous-mêmes, nous agissons trop facilement sous l'effet d'une colère déplacée. En l'absence d'égalité et de sécurité du berceau à la tombe en Amérique, les pauvres sont particulièrement en danger. Leur racisme, leur faible niveau d'éducation et nos campagnes de dénigrement insensibles et persistantes à leur encontre en les qualifiant de "rednecks" et de "crackers" les rendent encore plus à droite que la plupart des Américains et contre tout filet de sécurité sociale qui bénéficierait également aux Noirs. Incapable d'attaquer les véritables cibles de leur frustration, la colère des Blancs se transforme souvent en violence raciale. Une telle amertume a poussé des Blancs pauvres à lyncher près de 5 000 Noirs.152Les lynchages continuent. Derrick Johnson n'avait que 15 ans lorsqu'il est entré dans un quartier blanc pauvre de New York. Les parents blancs inculquent généralement la xénophobie et le racisme à leurs enfants avec culpabilité et subtilité, mais ici ils se tenaient dans l'embrasure des portes, exhortant leurs enfants à "Tuer le nègre" et "Tuer le salaud". Les enfants ont attaqué Derrick avec des battes de baseball en plein jour. Lorsque la police a interrogé les habitants du quartier, personne n'a voulu fournir d'informations. Les expériences européennes nous ont appris que de tels blancs pauvres et aigris peuvent être manipulés en faveur du fascisme ou du communisme, mais leur étroitesse d'esprit et leur vision autoritaire les ont souvent conduits à embrasser un radicalisme de droite violent qui s'est avéré bien plus meurtrier et menaçant pour les minorités exclues en Europe qu'aux États-Unis au cours des 100 dernières années.153Mon ami nazi, ici à Baltimore, a d'abord rejoint les communistes, mais il a découvert qu'ils voulaient l'égalité pour les Noirs et il est passé aux nazis, qui affirment que les Blancs sont supérieurs aux Noirs et qu'ils vont "renvoyer tous les nègres en Afrique". Alors que les nazis adhèrent ainsi au désir général des États du Nord (semblable à celui de la plupart des Européens blancs) de garder nos parias hors de vue ("racisme évasif"), le Ku Klux Klan d'aujourd'hui ne veut pas se débarrasser des Noirs, mais seulement les garder "à leur place" ("racisme dominateur").Dans le Sud, j'ai vu comment la police travaillait avec le Klan, désarmant tous les Noirs dans le secteur d'une réunion du Klan, mais pas les membres du Klan portant des pistolets et des mitraillettes. Une nuit, vêtu d'une robe blanche, j'ai réussi à me faufiler dans une de leurs cérémonies de brûlage de croix, où j'ai enregistré ce discours :156-157*" Oui, la conspiration nous donne beaucoup à penser... et la plupart d'entre vous ne pensent qu'à ces singes qui courent partout en tirant leur propre queue. Vous êtes toujours exaspérés et agités par tous ces petits singes qui courent partout en criant : "Je suis victime de discrimination, je veux que ce policier soit viré", et toutes ces conneries. Et cela vous incite à vouloir faire quelque chose. Mais mes amis, la conspiration est plus profonde qu'une bande de nègres sauvages infestés de jungle aux lèvres en Ubangi. Et il y a trois choses que vous ne pouvez pas leur donner ! Absolument que trois choses : Vous ne pouvez pas donner à un nègre une lèvre grasse, un oeil au beurre noir et un travail ! (applaudissements) ... Une autre fois, nous avons couru après ces quatre nègres et nous étions prêts à... à... (indiquant le lynchage à la corde) (applaudissements) ... et juste au moment où nous étions prêts à lancer nos missiles vers leur tête, quelqu'un a dit : "Attendez, nous les avons et nous vous remercions de les avoir attrapés." Alors ils les ont descendus et les ont enfermés. Et le lendemain matin, le maire a dit à notre fonctionnaire : "Monsieur, nous sommes désolés, mais nous avons dû les laisser partir, car je ne veux pas que ma ville soit déchirée." Et ces nègres ont bondi en riant de façon hystérique "Ha, Ha, Ha", comme des singes qui sautent en tirant sur leur queue. (rires)**Mes amis, il y a quelques années, le Klan a été appelé à Washington pour se présenter devant la commission d'enquête - croyez-le ou non - sur l'assassinat de King. Ils ont confié cette commission à deux - pas des Noirs. Je les appellerai des nègres parce qu'ils ont dilapidé cinq millions de vos impôts durement gagnés pour trouver une réponse à l'assassinat de King ! Eh bien, tout d'abord : vous ne pouvez pas assassiner un nègre ! (applaudissements) On ne peut assassiner qu'un homme d'état ou un homme de caractère et de capacité renommés. On n'assassine pas une ordure !"*Individuellement, ces perdants solitaires et désespérés avaient souvent aussi peur de moi que moi d'eux. Malgré tous mes préjugés, je ne pouvais m'empêcher de les aimer en tant qu'individus. Les êtres humains prêts à assassiner ce qu'ils appellent des "ordures" sont des personnes que la société a perpétuellement endoctrinées avec le sentiment fondamental qu'elles sont elles-mêmes des ordures. Leur insécurité et leur mépris de soi leur donne un étrange besoin catégorique de haïr les autres.Oui, c'est ce que j'ai écrit dans mon livre en 1984, alors que j'essayais de comprendre le Klan après avoir pris un pauvre auto-stoppeur lors de ma tournée de conférences. Pendant notre long trajet, il a révélé des choses qui m'ont fait soupçonner qu'il avait été victime d'un inceste. Je lui ai donc posé des questions sur son enfance et, comme de juste, il m'a raconté comment son père l'avait violé, encore et encore. Pourtant, il a essayé de défendre son père, ce qui, d'après mon expérience, est la façon dont ces victimes commencent à rediriger leur colère et à prendre les autres pour boucs émissaires. J'ai également réalisé que, comme pour la plupart des enfants maltraités dont je m'occupe, il n'avait jamais reçu d'aide. Nous qui sommes mieux lotis n'aimons pas les vibrations de méfiance que nous recevons des enfants de la douleur et réservons notre amour aux enfants capables de rayonner l'amour dont ils ont eux-mêmes été façonnés. Et nulle part ailleurs vous n'avez plus de temps pour leur offrir une thérapie émotionnelle que sur les autoroutes sans fin de l'Amérique. Ils sont toujours incroyablement reconnaissants et feront ensuite tout pour vous.Et donc, après lui avoir montré mon livre, il m'a supplié de l'accompagner à ce rassemblement du Klan. D'abord à la réunion de recrutement ouverte en journée, où je n'ai pu m'empêcher de ressentir de la compassion pour les pauvres sympathisants blancs montrés ci-dessus. Avant de nous rendre à la croix lumineuse secrète (réservée aux membres), je lui ai offert un repas et lui ai laissé utiliser ma carte téléphonique pour appeler sa mère. Mais son visage s'est soudain déformé de colère et de douleur lorsque sa mère lui a dit que deux Noirs venaient de tuer son oncle. Il m'avait promis de me protéger et de me couvrir d'une cagoule, mais osais-je maintenant marcher avec lui et 50 Klansmen fous et armés dans une forêt sombre alors qu'il savait que j'étais antiraciste (un "amoureux des nègres") ? Allait-il me trahir ? J'avais tellement peur que j'ai appelé ma famille au Danemark pour leur dire : "Si je ne rappelle pas avant minuit, alertez la police." Quelle naïveté ! J'avais déjà vu comment ils travaillaient avec la police. Mais il ne m'a jamais trahi, ce qui m'a encore appris une des leçons les plus importantes de la vie :TOUS les gens qui souffrent - et il souffrait maintenant à la fois d'abus et du meurtre de son oncle bien-aimé - ont un plus grand besoin de NOTRE amour que d'exprimer leur douleur et leur colère sous forme de haine et de violence.160Au cours de mes années de vagabondage, dans les années 70, la plupart des Américains semblaient se sentir bien dans leur peau et je n'ai trouvé pratiquement aucune activité du Klan. Mais l'augmentation des mauvais traitements infligés aux enfants que j'ai constatée depuis lors semble aller de pair avec la croissance du Klan et des groupes de suprématie blanche sous les présidents Obama et Trump. Voici comment je suis arrivé dans une famille de futurs partisans de Trump. Une nuit de 1991, j'ai pris en stop Woody, un auto-stoppeur pauvre dans le Mississippi, qui m'a dit que lui et ses deux frères avaient personnellement tué tant de Noirs qu'ils en avaient perdu le compte.*- Je ne sais pas s'il a tué les deux premiers dont j'ai eu le sang sur moi, mais je sais qu'il s'est bien ouvert le crâne.**- Hmm**- John s'est ouvert la tête vraiment, vraiment mal... Il a pris un gros morceau entier de sa tête - et j'ai eu du sang sur moi. C'est parce que je tenais le mec. A chaque fois que son coeur battait, le sang giclait à environ 1,5 à 2 mètres, mec. Le gars a couru environ 10 pas, puis il est tombé - face contre terre. Je t'emmènerai même à la vieille poste ce soir et te la montrerai, juste là où ça s'est passé. Et il y a un grand panneau qui dit "Pas de nègres autorisés" quand on y va par l'autoroute.**- Encore ? On est en quelle année ?**- On est en 91, on va être en 92 et il y a un panneau qui dit "Interdit aux nègres".**- Quand tu es sorti pour les tuer, il en avait parlé toute la journée avant ou tu es juste arrivé par hasard... ?**- Non, c'est arrivé comme ça. C'était juste une de ces choses. Il descendait la rue et il a juste eu envie de le faire. Il les avait vus, alors il l'a fait. ....**- C'est ici que ce type est tombé après que mon frère l'ait poignardé. C'est peut-être les flics. C'est ici qu'il est tombé. Je vais vous montrer où il a été poignardé. Il a été poignardé de l'autre côté de ce poteau téléphonique, juste là. Et puis il a couru 3 mètres et est tombé. Allons-y avant que les flics n'arrivent, ils sont mauvais ici la nuit.- Qu'est-ce qu'il a dit en fait ?**- Il a dit 'Je vais tuer un nègre ce soir'. Il l'a dit toute la journée et quand nous revenions de l'autre côté de la voie ferrée, Sammy lui disait, 'Je parie que tu ne vas pas tuer celui-là'. Et c'était un grand nègre, vous savez. Et John a dit 'Parie-moi !'. Et Sammy répond : "Je vais le faire. Et il dit : "Peu importe le pari. Il s'est approché et a dit, 'Hey, tu as rencontré ton créateur?' et il l'a poignardé. Les yeux du type ont roulé à l'arrière de sa tête et John a tordu le couteau puis l'a retiré. Le sang, quand il est sorti, nous a atteint, moi et Sammy.**- Comment c'est arrivé quand.... ?**- Il sort et il tue des nègres pour le plaisir. Il m'a dit qu'il aimait voir la peur sur leur visage quand ils mourraient. C'était comme quand on roulait sur River Road, je te racontais comment Sammy en a appelé un à la voiture et John a sauté et l'a tué. Deux d'entre eux se sont enfuis, et l'autre est resté là, tu sais, il était effrayé. Je suppose qu'il était jeune ou quelque chose comme ça, vous savez. Sammy a commencé à le frapper à la tête avec une bouteille qu'il avait. Et puis John a commencé à lui donner des coups de pied et d'autres trucs - et quand ils l'ont eu sur le sol en sang et où il ne pouvait pas bouger, John l'a juste piétiné jusqu'à ce qu'il meure. La seule chose que je n'ai jamais vu John faire, c'est sortir et écraser les**les nègres qu'il avait l'habitude d'écraser. Mais j'ai vu du sang sur la voiture et.... comme je l'ai dit, j'ai pris des T-shirts et des chemises et des choses comme ça sous la voiture après qu'il les ait écrasés. Je l'ai vu tabasser beaucoup, beaucoup de nègres à plusieurs reprises et les laisser pour morts.**- Combien diriez-vous ?**- Combien ? Plus que je ne peux en compter sur mes doigts et mes orteils.*Comme toujours avec les personnes violentes, je lui ai demandé quelle était son enfance.Ses yeux se sont remplis de larmes quand il m'a raconté comment les trois frères avaient été constamment battus et maltraités par leurs parents profondément alcooliques.*- D'aussi loin que je me souvienne, j'ai reçu des coups de fouet de ma mère. Elle avait l'habitude d'arriver ivre.... Elle vous frappait partout où elle pouvait le faire. Quand elle vous fouette avec une planche, si vous bougez et qu'elle vous frappe ailleurs, vous n'auriez pas dû bouger........*Il est important de toujours donner à ces enfants de la douleur tout l'amour et l'affection que nous pouvons rassembler.Au cours de mes voyages, j'ai souvent été étonné du peu d'attention qu'il faut pour que ces personnes encapsulées et découragées relèvent la tête et se sentent mieux dans leur peau.Les personnes qui se sentent bien dans leur peau ne vont pas intentionnellement faire du mal aux autres ou même penser du mal d'eux. Seules les personnes en profonde souffrance souhaitent faire du mal aux autres. Tous les racistes violents que je rencontre ces jours-ci ont sans exception été maltraités ou humiliés dans leur enfance.Les croix brûlées et les croix gammées ne sont que leur appel inepte à l'aide et à l'attention, et il nous faut incroyablement peu de soins pour les aider à sortir de leurs schémas oppressifs.Cinq ans plus tard, j'ai retrouvé certaines des victimes de Woody, comme la famille de Sarah, qui avait été poignardée par Woody dans son sommeil... (lire page 213 ce qui s'est passé par la suite).Leurs vies brisées avaient besoin d'un soutien similaire pour ne pas être détruites par la peur paralysante et la haine impitoyable qu'ils avaient développées envers leurs concitoyens. Sachant avec quelle facilité une telle haine se perpétue, le nouveau gouvernement noir d'Afrique du Sud a pardonné tous les crimes raciaux commis sous l'apartheid.Mon ami Woody commence à comprendre que, comme il n'a jamais eu personne pour l'aider à guérir sa douleur, il l'avait retournée contre les Noirs d'une manière si horrible qu'il pouvait décrire comment ils torturaient et assassinaient chacune de leurs victimes et les jetaient dans les rivières et les marais du Mississippi.*- Vous vous débarrassiez généralement d'eux en les jetant dans les rivières et les marais ?**- Oh, oui, on les jetait souvent dans les marais.....**Voici pour l'état du Mississippi**car sous ses frontières, le diable ne trace aucune ligne.**Si vous traînez ses rivières boueuses, vous trouverez des corps sans nom.**Oh, les usines des forêts ont caché un millier de crimes.**Le calendrier ment quand il indique l'heure actuelle.**Oh, à la terre dont vous avez arraché le cœur :**Mississippi, trouve-toi un autre pays pour en faire partie !*162 | 44Samtale med en hvid (til venstre), som samlede mig op tæt ved Marys bopæl: *– Hvad synes du om integration? – Det går jeg ikke ind for. Lad dem holde sig for sig selv. Jeg vil ikke blandes med dem, gå i skole eller i kirke med dem. Jeg har ikke noget imod niggere. De kan ikke gøre for de er niggere, lige så lidt som jeg kan gøre for, at jeg er hvid. De er en anden race og lad dem blive ved med at være anderledes. – Du har altid stemt på Wallace?**– Ja... Men Wallace har ikke noget imod niggere hvad angår deres nigger-væsen... Masser af niggere stemmer på ham; han får masser af niggerstemmer. – Hvad syntes du om Martin Luther King?- Hvem... Martin Luther King? ... Hva’r... (spytter ud af vinduet) Han var ikke andet end en ballademager... en kommunistisk agitator...*Denne sydstatsracist er et klassisk eksempel på den undertrykkelse, man må gå igennem for at blive undertrykker. Hans barndoms uskyld var systematisk blevet undertrykt af forældrenes irrationelle formaninger ”Niggerne er beskidte. Leg ikke med børnene, de vil dolke dig.” Som med børn overalt i Syden, blev hans naturlige åbenhed og livsappetit over for andre kvalt. Mens han blev skadet, lukkede sindet sig i en fortvivlet smertesophobning, som med tiden blev til disse kroniske lidelsesmønstre. Uophørligt måtte han nu afspille sine uforarbejdede lidelsesoplevelser som en grammofonplade kørt fast i den samme rille med ”nigger, nigger, nigger”. Jeg vidste, at jeg hørte historiens stemme, og at bombningen af Marys hus var den yderste, men logiske konsekvens af denne undertryk­kelse. Hvis han som barn var vokset op i Norden, ville han ikke være endt med at tænke så ondt. Og måske endnu mindre i min ungdoms Danmark (før nutidens racisme). Da jeg en dag viste mine billeder – bl.a. det af Mary i sengen – til en sådan sydlig hvid, gik graden af min forbrydelse mod dette apartheid-system op for mig. Som ”neutral” skandinav fandt jeg Mary yderst smuk og attraktiv og fik derfor ikke så lidt af et chok, da jeg så den væmmelse og dybe afsky, denne hvide mand gav udtryk for ved tanken om at være sammen med denne ”beskidte, mørke, frastødende hud.” Lidt efter lidt indså jeg, at dette negative syn havde rødder i det hvide overherredømme og var endt med at blive en indvendiggjort, og dog dybt tilegnet ærlig overbevisning, som havde smittet af ikke blot på de hvide over hele USA, men også på de sortes eget syn på mørkhudet skønhed.146Vagabonder og sorte har et særligt forhold til de fattige hvide. Med geværer hængende i deres små lastbiler som magtsymboler er det dem, som skyder på blaffere sent fredag aften, smider ølflasker efter os på andre aftener og prøver at køre os over i alle døgnets timer. Mens bedrestillede hvide slår tonen an, udøver de fattige den direkte fysiske undertrykkelse af sorte, som kalder dem ”fattigt hvidt affald.” Det var dem, der fik de brutale og sadistiske roller som slavevogtere og -fangere. Ligesom de fattige hvide i dag følte disse opsynsmænd, at de blev foragtet af plantagesamfundet, og lod deres usikkerhed og vrede gå ud over de sorte i ubarmhjertig grusomhed. Det var dem demagogiske, racistiske politikere henvendte sig til. Men da de sorte fik stemmeret og svingede det politiske pendul mod mere liberale politikere, mistede de fattige hvide meget af deres politiagtige opsynsrolle og den lille stolthed, de havde. Ligesom de sorte lider de af selvhad og reagerer voldeligt mod omgivelserne ved f.eks. at smide affald over det hele. Også de har fået deres intelligens forringet af underernæring og vanrøgt og kan være endnu mere frygtsomme end de sorte. 147Når jeg nærmer mig deres shacks, låser de skræmte dørene. Når jeg går på jagt med dem og ser deres grusomhed over for vildtet, føler jeg, at roden til deres voldsomme og barske adfærd er deres egen tidlige undertrykkelse – pryglede som børn ind i deres ufølsomme og repressive samfundsrolle. Denne cyklus af mishandling er mage til lidelsen hos de sorte, som dog afreagerer på deres voldelige oplevelse mere imod hinanden. De fattige hvide har ikke blot deres egne børn, men også de sorte som en sårbar og almindeligt accepteret målgruppe at afreagere på. Da de altid har fået fortalt, at de hvide er overlegne, føler de sig ladt i stikken når de ser sorte i bedre stillinger end de selv. De føler, at ”niggerne har fået for mange rettigheder”, og at ”ingen nigger nogensinde kan opnå en status som selv den laveste hvide.” De føler sig derfor tabt bag en vogn ved at se, at mange sorte i dag bor bedre og har bedre job end dem selv. 148De forstår ikke den indre dynamik i vores system, som ofte gør dem arbejdsløse, og skyder derfor skylden på nogen, som er lidt anderledes - ligesom tilsvarende grupper i Europa bruger muslimske indvandrere som syndebukke, irske protestanter bruger katolikker, israelere bruger palæstinensere, japanere bruger koreanere, indere og afrikanere bruger lavere kaster og stammer – mens alle fantaserer om jøderne – især i de lande, hvor ingen jøder lever! Da intet samfund eller system nogensinde har været fri for undertrykkelse, må vi i hver ny generation lære at omfavne og helbrede vredesmønstre, før de akkumuleres og manifesterer sig i folkedrab. Hvis ikke vi tør konfrontere de mørke sider i os selv, ender vi kun alt for let med at afreagere dem ud mod andre i fortrængt vrede. Uden nogen vugge‑til‑grav velfærd i USA er især de fattige udsatte her. Deres racisme, dårlige uddannelse og vores vedvarende ufølsomme hetz imod dem som ”rednecks” og ”crackers”, gør dem mere højreorienterede end de fleste amerikanere og imod ethvert socialt sikkerhedsnet, som også ville gavne de sorte. Da de ikke kan angribe de virkelige årsager til deres frustration, afreageres den hvide vrede hyppigt som racistisk vold. En sådan bitterhed fik fattige hvide til at lynche næsten 5.000 sorte.152Lynchningerne fortsætter. Derrick Johnson var kun 15 år, da han gik ind i et fattigt hvidt område i New York. Hvide forældre indgyder normalt fremmedfrygt og racisme i deres børn med skyldfølelse og subtilitet, men her stod de åbent i døråbninger og opildnede deres børn med “Dræb niggeren” og “Dræb svinet”. Og børnene angreb Derrick med baseballkøller ved højlys dag. Da politiet udspurgte folk i dette kvarter, var der ingen, der ville give nogen oplysninger. Vi ved fra europæiske erfaringer, at sådanne fattige forbitrede hvide kan manipuleres i retning af fascisme eller kommunisme, men deres snæversynethed og autoritære indstilling fik dem ofte til at tilslutte sig en voldelig højreradikalisme, der har været langt mere dødbringende og truende for udstødte minoriteter i Europa end i USA i de sidste 100 år.153Min nazistiske ven her i Baltimore havde først tilsluttet sig kommunisterne, men opdagede at de ønskede ligestilling for sorte, og gik over til nazisterne, som siger, at hvide er de sorte overlegne, og at de vil ”sende alle niggere tilbage til Afrika.” Mens nazisterne således tilslutter sig det generelle ønske i nordstaterne (i lighed med de fleste hvide europæere) om at holde vore udstødte *ude af syne* (”undvigende racisme”), ønsker nutidens Ku Klux Klan ikke at skaffe dem af vejen, men kun at *holde dem nede* eller *på plads* (”dominativ racisme”). I Syden så jeg, hvordan de samarbejdede med politiet, som afvæbnede alle sorte i nærheden af et klanmøde, men ikke Klan-medlemmer, som bar både pistoler og maskinpistoler. I en hvid kuttelignende frakke sneg jeg mig en nat ind til en af deres hemmelige korsafbrændingsceremonier, hvor jeg optog denne tale:156-157*”Ja, sammensværgelsen giver os noget at tænke over, venner. Og så går I bare og tænker på de her abekatte med opsvulmede læber og haler mellem benene. I bliver hele tiden provokeret og ophidset af de små aber, der løber og skriger: ”Jeg er diskrimineret, jeg vil ha den politimand fyret” og sådan noget pis. Og så vil I gøre noget ved det. Nej, venner, sammensværgelsen går dybere end en hoben vilde junglebesmittede Ubangi-nig­gere. Er I klar over, at der er tre ting, man ikke kan gi dem? Absolut kun tre ting: Man kan ikke gi en nigger en tyk læbe, et blåt øje og et job! (bifald) ... En dag var jeg med til at fange fire af slagsen, og netop som vi var parat til at... ja, I ved... (indikerer reb-lynchning) (bifald) ... lige da vi skulle til at sende et par missiler ind i deres uldhoveder, sagde nogen ”Stop, vi skal nok ta’ os af dem, og tak for hjælpen.” Så tog de dem med til poli­tistationen. Næste morgen sagde borgmesteren til vores udsending: ”Jeg er ked af det, men jeg blev nødt til at løslade dem for ikke at få min by ødelagt af NAACP. ”Ja, I sku ha set de niggere hoppe op og ned og skrige hysterisk.” Ha, Ha, Ha”... de sku ha været slynget op i deres egne haler, sku’ de (latter). Venner, for nogle år siden blev klanen kaldt til Washing­ton for at vidne for en kommission, tro det om I vil, for mordet på King! De lod efterforskningen foretage af to – ikke sorte, jeg vil omtale dem som niggere, for de ødslede fem millioner af jeres hårdt tjente skattedollars på at finde svaret på Kingmordet. Men for det første, ved I, man kan ikke snigmyrde en nigger! (bifald) Man kan kun snigmyrde en statsmand eller et menneske med en god karakter. Man kan ikke snigmyrde affald!”*Individuelt var disse ensomme og fortvivlede tabere ofte lige så bange for mig, som jeg var for dem. På trods af alle mine fordomme kunne jeg ikke lade være med at holde af dem som individer. Mennesker, der er rede til at myrde, hvad de kalder ”affald”, er eksistenser, som samfundet bestandigt har doceret med den grundfølelse, at de selv er affald. Deres usikkerhed og selvforagt giver dem et mærkeligt kategorisk behov for at hade andre mennesker. Ja, det var det, jeg skrev i min bog i 1984, da jeg forsøgte at forstå Klanen, efter at jeg havde samlet en fattig blaffer op på min foredragstur. Under vores lange køretur afslørede han ting, der fik mig til at mistænke, at han havde været offer for incest. Så på en kærlig måde spurgte jeg om hans barndom, og ganske rigtigt, han fortalte mig, hvordan hans far havde voldtaget ham igen og igen. Alligevel forsøgte han at forsvare sin far, hvilket efter min erfaring er den måde, hvorpå sådanne ofre begynder at omdirigere deres vrede og gøre andre til syndebukke. Det gik også op for mig, at han, som de fleste af de misbrugte børn, jeg har med at gøre, aldrig havde fået nogen hjælp. Vi, de bedrestillede, bryder os normalt ikke om de mistroiske vibrationer, vi får fra smertens børn, og forbeholder vores kærlighed til børn, der er i stand til at udstråle den kærlighed, de selv blev formet af. Og ingen steder har man mere tid til at give dem følelsesmæssig terapi end på USA's endeløse motorveje. De bliver altid utroligt taknemmelige og vil gøre alt for dig bagefter.Så efter at have vist ham min bog, tiggede han mig nu om at tage med ham til dette Klan-møde. Først til det åbne rekrutteringsmøde om dagen, hvor jeg ikke kunne lade være med at føle medfølelse for de fattige hvide tilhængere, der er vist ovenfor. Inden vi gik til den hemmelige korsafbrænding (kun for medlemmer), gav jeg ham et måltid mad og lod ham bruge mit telefonkort til at ringe til sin mor. Men hans ansigt blev pludselig forvredet af vrede og smerte, da hans mor fortalte ham, at to sorte lige havde dræbt hans onkel. Han havde lovet at beskytte mig og dække mig til med en klankutte, men turde jeg nu at gå med ham og 50 bindegale klansmænd med maskinpistoler dybt inde i en mørk skov, når han vidste, at jeg var antiracist (en "nigger-elsker")? Ville han mon forråde mig nu? Jeg var så bange, at jeg ringede til min familie i Danmark og sagde: "Hvis jeg ikke ringer tilbage inden midnat, så alarmer politiet". Hvor naivt! Jeg havde allerede set, hvordan de samarbejdede med politiet. Men han forrådte mig aldrig, hvilket igen lærte mig en af mine vigtigste lektioner i livet:ALLE mennesker i smerte - og han var nu i smerte både på grund af incest og mordet på sin elskede onkel - har et større behov for VORES kærlighed end for at udtrykke deres smerte og vrede i form af had og vold.160I mine vagabondår i 70'erne syntes de fleste amerikanere at have det godt med sig selv og jeg fandt næsten ingen Klan-aktivitet. Men den stigende mishandling af børn, som jeg har set siden da, synes at gå hånd i hånd med væksten af Klanen og hvide had-grupper under præsident Obama og Trump. Her er om, hvordan jeg kom ind i en familie af senere Trump-tilhængere. En aften i 1991 samlede jeg Woody op, denne fattige blaffer i Mississippi, som fortalte mig, at han og hans to brødre personligt havde dræbt så mange sorte, at de ikke længere kunne tælle dem.- Jeg ved ikke, om han dræbte de to første, som jeg fik blod på mig, men jeg ved, at han smadrede hovedet helt i stykker.- Hmm*John lavede et kæmpe hul i hovedet på ham - tog et stort stykke ud af hovedet. Da var det jeg fik blod på mig. Det var fordi jeg holdt fyren.* *Hver gang hjertet slog, sprøjtede blodet et par meter ud. Fyren løb et par skridt og faldt så bare - med ansigtet nedad. Jeg kan tage dig hen til det gamle posthus i aften og vise dig hvor det skete.* *Der er et stort skilt med 'Niggere ingen adgang', når man kommer ind fra landevejen.**Stadig? Hvad år har vi nu?**Det er 91 nu, snart 92, og de har et skilt, hvor der står 'Niggere ingen adgang'.**Når I tog ud for at dræbe dem, havde han så at snakket om det hele dagen, eller skete det bare?**Nej, det skete bare uden videre. Han gik ned ad gaden og fik lyst til at gøre det. Og han havde set dem, så han gjorde det. Det var lige her den fyr faldt om efter min bror stak ham ned...* *Jeg skal vise dig, hvor han blev stukket ned - lige på den anden side af den telefonpæl her. Og så løb han nogle meter og faldt. Lad os komme afsted før politiet kommer for de er skrappe her om aftenen.**- Hvad sagde han?**- Han sagde: 'Jeg vil dræbe mig en nigger i aften.'* *Han havde sagt det hele dagen og da vi var kommet tilbage over jernbanen, sagde Sammy til ham:* *Jeg vil vædde på, at du ikke vil dræbe ham der.' Og det var en stor nigger. Og John sagde: 'Lad os vædde!' Og Sammy sagde: 'Top!. Men så sagde han: 'Skidt være med væddemålet'. Han gik derover og sagde: 'Hej, har du mødt din skaber?' og så stak han ham.* *Fyren vendte det hvide ud af øjnene og John drejede kniven rundt før han trak den ud.* *Da blodet kom ud ramte det både mig og Sammy.**- Hvordan gik det for sig når.....?**- Han går ud og dræber niggere for sjov. Han siger han godt kan li' at se frygten i deres ansigter når de dør.* *Det var ligesom det jeg fortalte dig om dengang Sammy kaldte en over til bilen og John sprang ud og skød ham.* *To af dem løb og en blev stående, han var helt chokeret. Jeg tror han var meget ung eller noget.* *Sammy begyndte at slå ham i hovedet med en eller anden flaske han havde. Og så begyndte John at sparke ham og sådan. Og da de havde fået ham blødende ned på jorden, hvor han ikke kunne bevæge sig, trampede John bare på ham til han døde. Det eneste jeg aldrig har set John gøre var at tage ud og køre niggerne over, som han plejede at gøre. Men jeg har set blodet på bilen - jeg har taget T shirts, skjorter og sådan noget ud under bilen efter han havde kørt dem over. Jeg har set ham tæve mange, mange niggere, mange gange, og gå fra dem livløse.**- Hvor mange vil du tro?**- Hvor mange? Flere end jeg kan tælle på mine fingre og tæer.*Da jeg som altid med voldsmænd og mordere spurgte ud om hans barndom, vældede tårerne frem, mens hans berettede hvordan de tre søskende barndommen igennem var blevet pryglet og mishandlet af de dybt alkoholiserede forældre.*- Lige så langt tilbage jeg husker fik jeg prygl af min mor. Hun kom altid ind fuld…og slog mig hvor som helst hun kunne komme afsted med det.* Det er vigtigt altid at give sådanne smertens børn al den kærlighed og ømhed vi kan mønstre.På mine rejser forbløffes jeg gang på gang over, hvor lidt der skal til før disse tyngede, lukkede mennesker synes at ranke ryggen og få det bedre med sig selv.Mennesker, som har det godt med sig selv, ved vi, er ikke i stand til at skade andre eller blot at tænke dårligt om andre. Kun mennesker i dyb smerte ønsker at gøre andre fortræd.Alle de værste racister, jeg møder nu om dage, har uden undtagelse været stærkt mishandlede eller ydmygede i barndommen.Deres korsafbrændinger, hagekors og brandbomber er blot et råb om vores hjælp og opmærksomhed, og der skal så uendeligt lidt til for at hjælpe dem ud af deres undertrykkelsesmønstre.Fem år senere fandt jeg frem til nogle af Woodys ofre så som Sarahs familie, som han havde dolket mens de sov.Deres ødelagte liv havde brug for en tilsvarende kærlig pleje for ikke at blive knust af lammende frygt og uforsonligt had.Vor viden om hvordan et sådant had kan køre videre i det uendelige fik den sydafrikanske regering klogt til at benåde alle raceforbrydelserne, der blev begået under apartheid. Min ven Woody var begyndt at forstå, at da han aldrig havde haft nogen at bearbejde sin smerte sammen med, havde han ubevidst vendt den ud mod de sorte i en så uhyggelig grad, at han kunne beskrive hvordan de efter langvarig tortur havde myrdet hver enkelt og kastet dem i Mississippis floder og sumpe.*- Smed han normalt ligene i sumpene?**- Åh, ja, mange gange smed han dem i sumpene....**Her er til staten Mississippi**For inden for dens område**har djævlen frit spil.**Undersøger man dens mudrede floder**finder man mange navnløse lig.**Skovenes høje træer**skjuler tusinder af forbrydelser.**Kalenderen lyver, når den siger vi befinder os i nutiden.**Åh, her er til landet I har* *revet hjertet ud af:**Mississippi, find dig en anden nation at blive en del af.*216 |